

LIBOURNE FÊTE

NOËL

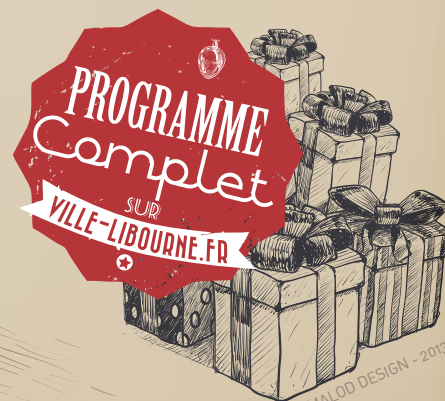
- DÉCOUVREZ LA MAISON DU PÈRE NOËL À LA MAISON ROBIN -
42 RUE THIERS

Village miniature animé
Photos avec le Père Noël
Spectacles

DU 14 AU 30
DÉCEMBRE 2013



PATINOIRE
Place Decazes



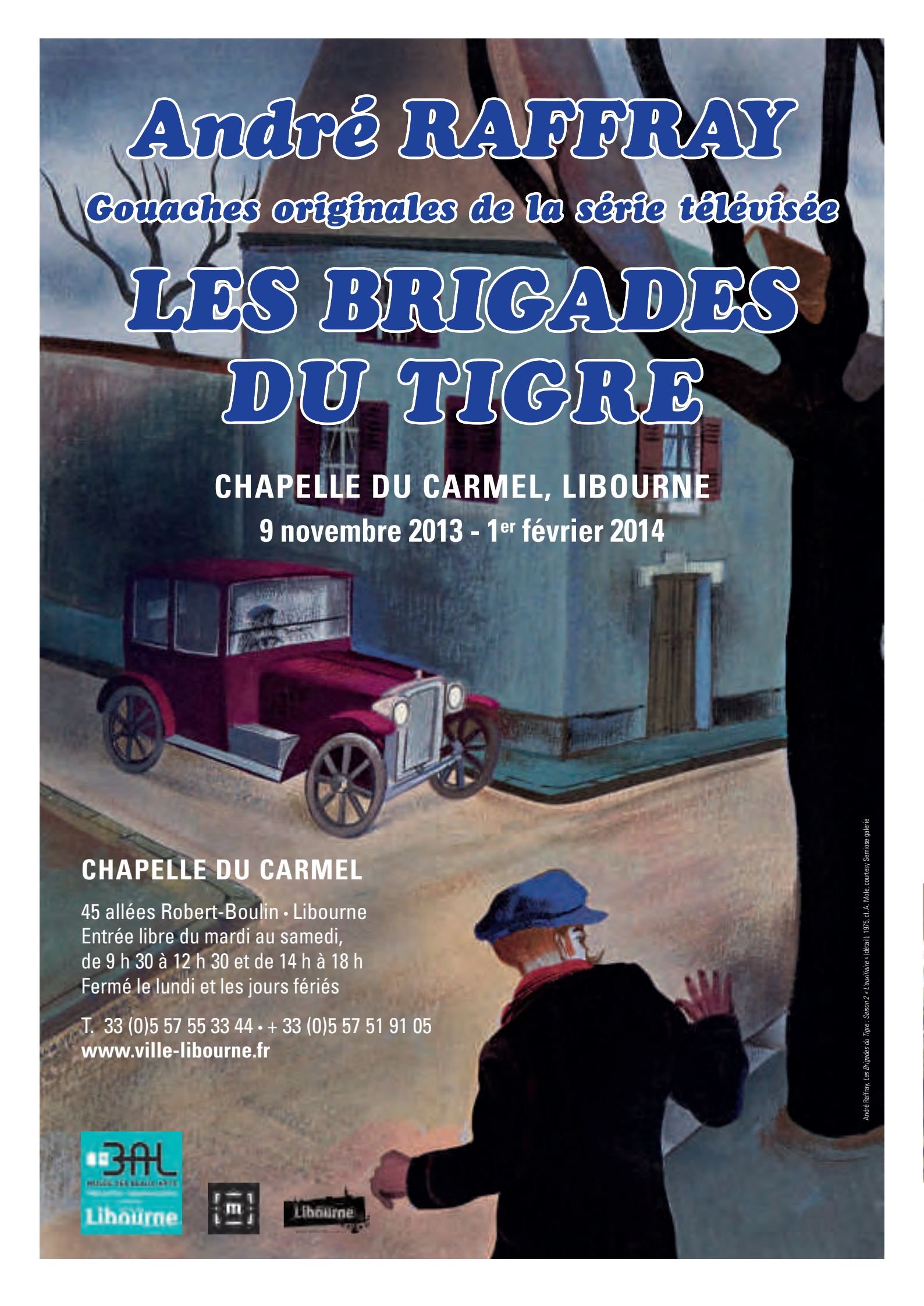
*MALOD DESIGN - 2013

Dossier

Rénovation de la station d'épuration / 8

Retrouvez votre magazine en ligne
www.ville-libourne.fr





André RAFFRAY

Gouaches originales de la série télévisée

LES BRIGADES DU TIGRE

CHAPELLE DU CARMEL, LIBOURNE

9 novembre 2013 - 1^{er} février 2014

CHAPELLE DU CARMEL

45 allées Robert-Boulin • Libourne
Entrée libre du mardi au samedi,
de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h
Fermé le lundi et les jours fériés

T. 33 (0)5 57 55 33 44 • + 33 (0)5 57 51 91 05
www.ville-libourne.fr





14 septembre

Festival des associations



1^{er} octobre

Fin des travaux de la piscine



12 octobre

Fête de la Jeunesse



12 octobre

Matinée d'accueil des nouveaux habitants



du 20 au 26 octobre

Semaine bleue



4 novembre

Signature de la convention « Rappel à l'ordre »



8 novembre

Tournage en présence de Philippe Etchebest sur le marché de Libourne



8 novembre

Inauguration de l'exposition André Raffray « Les brigades du tigre »



14 novembre

Dernière séance plénière du Conseil municipal enfant

6-7 Vivre à Libourne

Construction d'un espace dédié à la jeunesse -
Maison des associations - Mise en place du
dispositif de « rappel à l'ordre » - Un bureau d'aide
aux victimes - Réforme des rythmes scolaires -
Recensement de la population 2014 - Élections
municipales et européennes - En direct du Conseil
Municipal

8-11 Dossier

Rénovation de la station d'épuration

12-13 Du côté de... les animations de Noël

14-15 Rencontre avec

Charlène Arrouy et Albin Arnaud

16 C'est votre histoire

Terrain de manœuvre

17 Qualité de ville

Infos travaux

18 Suivez le guide

À voir, à lire, à écouter

19 Sortir à Libourne

Agenda du 9 décembre 2013 au 8 février 2014

21 Le carnet

22 Spécial fêtes de fin d'année



12



14



18

Information

Conformément aux recommandations du code électoral,
il n'y aura plus d'éditorial à compter de ce magazine
et jusqu'aux prochaines élections municipales.

Infos pratiques

MAIRIE

Contacter la mairie :

05 57 55 33 33
42 place Abel Surchamp
33505 Libourne Cedex

- Allô Ville de Libourne : 0800 899 932
- Etat civil : 05 57 55 33 36
- Espace Familles : 05 57 55 55 22
12, rue Paul Bert - 33500 Libourne
- Médiathèque Condorcet :
05 57 55 33 50
Place Récollets - 33500 Libourne
- Police Municipale : 05 57 55 33 49
- Centre Communal d'Action Sociale
(CCAS) : 05 57 55 33 70
146, rue du Président Doumer 33500
Libourne
- Piscine Municipale : 05 57 55 04 00
21, rue Pierre Benoit
33500 Libourne
- Maison des Associations :
05 57 55 33 55
47 Boulevard de Quinault
33500 Libourne
- Office de Tourisme : 05 57 51 15 04
40, place Abel Surchamp
33500 Libourne
- La CALI : Communauté
d'Agglomération
du Libournais :
05 57 25 01 51
- Hôpital Robert Boulin :
05 57 55 34 34
112, rue Marne - 33500 Libourne

Vous souhaitez nous faire part d'une
information ou suggestion concernant
le magazine merci de nous écrire à :

Libourne Le mag,
42 place Abel Surchamp,
33505 Libourne Cedex

**Retrouvez le magazine en ligne
sur : www.ville-libourne.fr**



Le Magazine municipal est imprimé sur du papier norme PEFC, papier
issu de pâtes produites à partir de forêts gérées durablement. Encres
végétales. Label Imprim' Vert.



Magazine d'information de la Mairie de Libourne - Tirage : 16 000 exemplaires - Directeur de la publication : Philippe Buisson, Maire de Libourne - Rédactrice en chef : Cynthia Taris
Ont collaboré à ce numéro : Claire Bouchareissas, Marie Fulbert, Carole Romat, Manuel Rulier. Photographes : Stéphane Klein et Mairie de Libourne - Conception et réalisation :
SEPPA Communication 05 57 300 910 - RCB 434 804 720 - Impression : Laplante - 33700 Mérignac - Régie publicitaire : ECV Tél. 05 57 51 18 27

Construction d'un espace dédié à la jeunesse : la Cali investit à Libourne

Espace de rencontres, d'échanges et de création, ce nouvel équipement dont les travaux seront lancés au cours du 1er trimestre 2014 sera entièrement dédié à la jeunesse. Il aura pour objectif de répondre aux besoins des jeunes du territoire et permettra de mettre à leur disposition un lieu vivant pour pratiquer et découvrir de nouvelles formes d'expressions artistiques, se réunir, élaborer et réaliser des projets avec d'autres jeunes.

Ce projet de compétence communautaire, financé par la Cali, a été construit en concertation permanente avec les acteurs associatifs et des jeunes désirant s'impliquer : ensemble, ils ont débattu et contribué à l'écriture des contours de ce projet.

Implanté sur le site de la Paillette à Libourne, où se situent déjà le skate-park, un terrain de basket et l'espace convivial de quartier (barbecue, terrain enherbé), ce nouvel espace jeunesse viendra compléter l'offre existante. Il sera pour tous les jeunes du territoire libournais, un lieu d'accueil, de citoyenneté et d'information. Lors du Conseil municipal du 18 novembre, la Ville a cédé le terrain de la Paillette à la Cali pour permettre l'implantation de cet espace à Libourne.



Maison des associations la deuxième tranche des travaux en cours

L'ambitieux projet de Maison des associations (MDA) qui a vu le jour en 2012 entre, comme prévu, dans sa seconde phase. Le point sur les nouveautés.

1 680 m² de locaux supplémentaires, dont un amphithéâtre

Les deux bâtiments concernés par la réfection sont l'ex Segpa (875 m² répartis sur trois niveaux) et l'ex réfectoire (803 m² en rdc). Seront réalisés en particulier une salle de type amphithéâtre d'environ

120 places, deux salles d'activités manuelles, un espace de restauration d'environ 350 m² (salle et accès traiteur), lequel pourra être mis à disposition des associations ou des particuliers. Le reste de l'espace étant complété par des salles et bureaux. À noter aussi la possibilité de réserver les salles en ligne sur le site.

Permanences des associations et réservations
sur : <http://mda.libourne.fr/>

Mise en place du dispositif de « rappel à l'ordre »

Un protocole d'accord signé lundi 4 novembre au tribunal de Libourne entre le maire de Libourne et le Procureur de la République, Christophe Auger, a officialisé la mise en place du dispositif de « rappel à l'ordre ».

Issu de la loi du 5 mars 2007 relative à la prévention de la délinquance, le rappel à l'ordre s'inscrit dans le cadre du pouvoir de police du maire, afin de lutter contre des incivilités mineures. Il s'agit d'une injonction verbale qui rappelle les dispositions qui s'imposent aux auteurs d'un trouble, pour qu'ils se conforment à la loi dans l'espace public.

Incivilités commises dans les transports urbains, incidents aux abords des établissements scolaires,

agressions verbales, ou encore conflits de voisinage... de nombreux soucis du quotidien entreront dans le champ d'intervention de cette procédure. Elle sera exclue en cas de plainte déposée ou de l'ouverture d'une procédure pénale.

Le rappel à l'ordre ne confère pas au maire un instrument répressif mais un outil de médiation et de prévention qui s'ajoute au dispositif de sécurité déjà présent dans la ville de Libourne et développe de nouveaux champs d'action. Mesure de sensibilisation et d'avertissement, il permettra de recadrer avant dérapage, un comportement qui ne respecterait pas les règles et les devoirs de la vie en communauté.



Le TGI ouvre un bureau d'aide aux victimes

Les victimes désirant porter plainte entament des procédures judiciaires qui peuvent constituer une nouvelle épreuve. Il est souvent difficile de trouver les bons interlocuteurs, remplir correctement les dossiers, être dans les temps, connaître l'état d'avancement de son dossier... C'est dans l'optique d'aider les plaignants qu'a été votée la loi relative au plan national de prévention de la

délinquance et de l'aide aux victimes 2010-12.

Le Tribunal de Grande Instance de Libourne (TGI), regroupant les juridictions du Libournais, du Pays foyen et du Blayais, s'est mis en conformité avec cette loi en signant une convention le 10 octobre 2013 portant la création d'un B.A.V. (Bureau d'Aide aux Victimes). Des permanences sont désormais assurées les mardis et vendredis

au TGI afin d'assister les plaignants dans leurs démarches, avec l'appui de l'association d'aide aux victimes Vict'Aid. Un service supplémentaire offert aux Libournais.

BAV du TGI de Libourne, 22 rue Thiers
BP 202 33505 LIBOURNE CEDEX
Téléphone : 05 57 55 36 80

Réforme des rythmes scolaires à Libourne : une mise en œuvre concertée

Une nouvelle réunion de concertation autour de la réforme des rythmes scolaires a eu lieu avec les parents d'élèves, samedi 5 octobre en salle des mariages. Dans la continuité du choix méthodologique fait par l'équipe municipale depuis le début, cette réunion a permis un dialogue entre élus, techniciens et tous les acteurs du monde éducatif.

Ce nouveau point d'étape a été l'occasion de présenter aux parents présents des propositions concrètes d'organisation des nouveaux temps périscolaires. La ville de Libourne a fait le choix d'ateliers respectant les objectifs de cette réforme : respecter le rythme de l'enfant, privilégier des activités culturelles et sportives complémentaires aux enseignements scolaires traditionnels.

Ainsi, les ateliers méridiens assureront à chaque enfant fréquentant la restauration scolaire l'accès à un atelier par semaine tout au long de l'année scolaire, chaque atelier se déroulant sur un cycle de 7 semaines. Ils seront compris dans le prix du repas et aucun surcoût ne sera reporté sur les familles.

5 thématiques ont été proposées et pourront être déclinées dans le cadre de ces nouveaux ateliers :

- Connaître son corps et en prendre soin
- Découvrir les Arts et le plaisir de lire
- Explorer le Monde
- Devenir citoyen
- S'initier aux pratiques numériques



Le soir, les ateliers compléteront les dispositifs périscolaires existants et répondront, entre autres, à cet objectif fixé par la municipalité : chaque enfant doit savoir nager, faire du vélo et être sensibilisé à la sécurité routière avant d'entrer au collège. Ils devront permettre d'ouvrir le sport au plus grand nombre et d'en finir avec les leçons à la maison grâce à la mise en place d'une aide aux devoirs sur le temps périscolaire.

Pour être informé des dernières avancées autour de la mise en place de la réforme des rythmes scolaires et mieux se repérer dans l'offre éducative à Libourne, connectez-vous sur le site : <http://education.libourne.fr>

L'offre éducative libournaise

Découvrez ALOA (À Libourne On Apprend...) : une présentation des projets au cœur des actions de la Ville en direction des enfants. Menés au sein des écoles, des structures d'accueil périscolaire et du Conseil Municipal Enfant, ils viennent prolonger de façon cohérente le temps scolaire, en harmonie avec l'Education Nationale. Réflexion sur le vivre-ensemble, ateliers scientifiques, jardinage, projets ludiques, rédaction d'un journal... autant d'activités offrant aux enfants un regard différent sur eux-mêmes et sur le monde qui les entoure !

DU CONSEIL MUNICIPAL

Accompagnement de la restructuration de l'hôpital

Les élus ont approuvé une modification exceptionnelle du Plan d'Occupation des Sols pour permettre le lancement de la restructuration de l'hôpital. Afin de ne pas gêner ce projet, le Maire a également décidé de suspendre les règles d'urbanisme de l'aire de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine (AVAP), le temps de l'instruction du permis de construire de l'hôpital. Ce projet majeur de modernisation du centre hospitalier se fera sur le site actuel et permettra de sauvegarder les éléments architecturaux historiques et emblématiques.

Création de nouveaux tarifs d'entrée à la piscine

En complément des travaux de modernisation qui ont eu lieu cet été, les élus ont approuvé la création de nouveaux tarifs. Depuis le 1^{er} octobre, les familles nombreuses bénéficient d'un accès à la piscine pour 2,20 € par adulte, les seniors de + 65 ans profitent eux désormais d'une entrée à 1,40 €.

Réhabilitation de l'ancienne caserne de pompiers

La municipalité a donné son feu vert au projet de réhabilitation de l'ancienne caserne de pompiers et de l'îlot Gaudin, situés sur le cours Tourny. La vente de cet ensemble permettra l'aménagement d'une résidence-service dédiée aux seniors. 80 logements et divers services à la personne, seront proposés aux résidents et à tous les Libournais.

Un mécénat populaire pour la restauration de l'orgue de l'Eglise Saint Jean

Alertés par le constat d'une dégradation de l'orgue de tribune de l'Eglise Saint Jean, les élus ont décidé de lancer un appel aux souscriptions publiques pour sa restauration. Fabriqué en 1853, cet orgue présente un intérêt patrimonial et culturel reconnu bien au-delà des frontières de la bastide. Les dons permettront à tous ceux qui le souhaitent de prendre part à la restauration d'un élément historique du patrimoine libournais.

Élections municipales (23 et 30 mars) et européennes (25 mai 2014)

En 2014, vous pourrez voter pour les élections municipales et pour les élections européennes. N'oubliez pas pour cela de vous inscrire sur les listes électorales de la commune, avant le 31 décembre 2013 ou de nous signaler votre changement d'adresse.

Pour être électeur, il faut :

- Compléter le dossier au service élections de la mairie en présentant une pièce d'identité en cours de validité ainsi qu'un justificatif de domicile de moins de 3 mois
- Etre âgé d'au moins 18 ans
- Etre de nationalité française
- Jouir de ses droits civiques et politiques

En outre les jeunes qui auront 18 ans au plus tard le 28 février 2014 pourront également voter.

Pour tous renseignements, contactez le service élections au 05 57 55 33 67.



À SAVOIR

Les citoyens de l'Union Européenne résidant en France peuvent s'inscrire sur les listes électorales pour participer aux élections municipales et européennes dans les mêmes conditions que les électeurs français.

Recensement de la population 2014

Du 16 janvier au 22 février 2014, 5 agents vont silloner les rues de notre ville afin de recenser les habitants des 600 adresses tirées au sort par l'INSEE pour l'année 2014. Chaque logement concerné fera l'objet d'une information individuelle et préalable. Toutefois, restez vigilant et invitez la personne qui se présentera à votre porte à vous présenter sa carte officielle d'agent recenseur.

Le service des affaires générales est à votre écoute au 05 57 55 33 67.



Le saviez-vous ?

À Libourne, le réseau d'eau potable est aussi efficient que le réseau d'assainissement. En effet, fin 2012, son rendement était de 89 %*, alors qu'en Gironde, il est en moyenne de 75 %. Ce chiffre classe Libourne dans la meilleure catégorie pour une ville en zone urbaine.

*Sur 100 litres pompés, 89 parviennent au robinet de l'utilisateur.

Rénovation de la station d'épuration : la mairie anticipe !

DANS UNE VILLE COMME LIBOURNE, FORTE DE 24 302 HABITANTS, SILLONNÉE PAR L'ISLE ET LA DORDOGNE, UNE GESTION ÉCOLOGIQUE DE L'ASSAINISSEMENT EST UNE PRIORITÉ.

DANS LE CADRE DE SA MISSION DE DÉLÉGATION DE SERVICE PUBLIC, LA LYONNAISE DES EAUX EXPLOITE LES RÉSEAUX ET LES OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT POUR LE COMPTE DE LA VILLE. DEPUIS QUELQUES ANNÉES UN PROGRAMME DE TRAVAUX POUR L'AMÉLIORATION DE LA COLLECTE DES EAUX USÉES, PERMETTANT DE SATISFAIRE À TERME AUX EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES A ÉTÉ LANCÉ. LA STATION D'ÉPURATION SE DEVAIT DE SUIVRE CETTE ÉVOLUTION. D'ICI À LA FIN 2014, ELLE POURRA TRAITER DES VOLUMES PLUS IMPORTANTS AVEC UN MINIMUM DE NUISANCES SUR L'ENVIRONNEMENT.

Principe de l'assainissement

L'assainissement consiste à collecter à la source les eaux usées issues de consommations domestiques, industrielles et agricoles, pour les acheminer vers les structures de traitement.

Ces eaux usées transitent dans les canalisations du réseau

d'assainissement, des habitations jusqu'à la station d'épuration, où elles sont dépolluées avant leur retour dans le milieu naturel. Grâce aux opérations de curage régulières, l'encrassement est faible et le niveau d'écoulement très satisfaisant.



Question à... Pierre Kloninger

chef d'agence territoriale de la Lyonnaise des eaux

Pourquoi ces travaux de modernisation ?

« Chaque équipement d'assainissement fait l'objet d'un dimensionnement particulier lors de sa création. Quand certaines sections arrivent en fin de vie, la maintenance n'est plus possible et il est important de les changer. Les réseaux d'assainissement vieillissent, de même que la station... Moderniser ce patrimoine industriel libournais, c'est aussi le pérenniser » explique Pierre Kloninger, chef d'agence territoriale à la Lyonnaise des eaux.

« Par ailleurs, la ville a subi au printemps 2013 de fortes précipitations et nous constatons que ces épisodes, autrefois exceptionnels,

sont de plus en plus fréquents. J'en veux pour exemple les orages impressionnants de juin 2013, qui se sont accompagnés de grêle.

La Ville et la Lyonnaise des eaux ont souhaité anticiper sur l'avenir en modernisant la station d'épuration. Nous sécurisons cette structure indispensable, qui contribue à la préservation de la qualité du milieu naturel et des cours d'eau, en évitant par exemple les débordements d'effluents sur la chaussée et les rejets polluants dans la Dordogne (milieu récepteur*) » résume le technicien.

*Une fois que la station a traité les effluents et qu'ils ne contiennent plus aucune pollution, ils sont réinjectés dans le milieu naturel le plus proche, en l'occurrence, la Dordogne).

Les étapes du traitement des eaux usées au sein de la station d'épuration de Condat

LE RELEVAGE

Les eaux usées sont relevées jusqu'au niveau de la station d'épuration à l'aide de pompes. C'est le relevage des effluents. Une fois que l'eau est au point le plus haut, elle redescend par gravité pour subir l'ensemble des traitements de dépollution.

LE PRÉTRAITEMENT

il comprend plusieurs phases :

- **le dégrillage** : l'eau traverse une première grille de filtration permettant d'éliminer les plus gros déchets.
- **le déssablage** : les sables et graviers restants se déposent par décantation au fond d'un

bassin conçu à cet effet et sont évacués en filière de traitement adaptée.

- **le déshuilage** : les graisses remontent à la surface de l'eau grâce à une injection d'air. Les huiles et graisses sont ainsi collectées et évacuées en filière de traitement adaptée.

LE TRAITEMENT BIOLOGIQUE

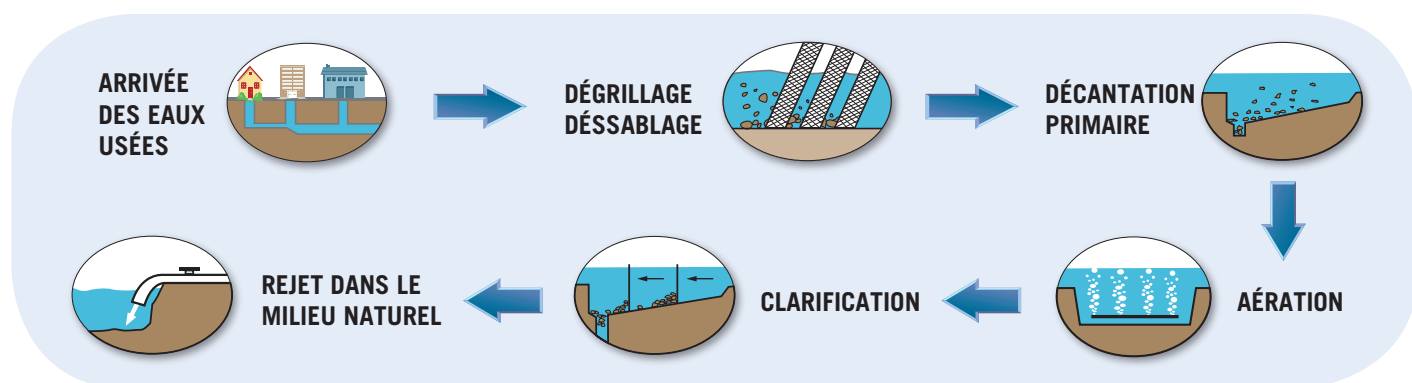
Il consiste à faire dégrader les matières organiques par des micro-organismes naturellement présents dans l'eau. Ce n'est pas une pollution ajoutée à une autre ! Cette dégradation par voie biologique, qui se fait dans des bassins d'aération, conduit à la formation de boues.

LA CLARIFICATION

Cette ultime étape, avant le rejet de l'eau dans le milieu naturel, permet de séparer, par décantation, l'eau dépolluée et les boues issues de la dégradation des matières organiques. Cette décantation est opérée dans des bassins appelés des clarificateurs.

LE TRAITEMENT DES BOUES

Il a pour objectif de réduire le volume des boues obtenues, puis de les déshydrater, afin de les rendre solides. Elles sont ensuite revalorisées en compost, après avoir été contrôlées.



Le traitement des eaux usées produit des déchets appelés «les boues». Ces dernières sont récupérées, conditionnées puis sont valorisées en agriculture ou envoyées dans un centre d'enfouissement ou encore incinérées.

En France, un foyer consomme en moyenne 150 m³ d'eau par an. Une fois utilisée, cette eau doit être traitée avant d'être rendue au milieu naturel. Réalisé au sein d'une station d'épuration, ce traitement répond à deux préoccupations : préserver les ressources en eau et préserver le patrimoine naturel.

Une station qui ne cesse de se moderniser

La station d'épuration de Libourne existe depuis 1979. Elle est implantée à Condat, l'un des points les plus bas de la ville, pour faciliter l'écoulement des flux. Comme tout équipement industriel, la station fait l'objet de révisions régulières afin de rester performante et de répondre aux dernières normes d'hygiène et de sécurité. Des travaux de réhabilitation et d'amélioration constante de l'outil ont été initiés par la Ville au travers de son contrat de délégation de service public. Ils constituent une étape importante de l'amélioration du système d'assainissement.

Les travaux dans le détail

La première étape des travaux consistant à redimensionner la partie « prétraitement » de la station d'épuration a débuté cet automne. Il s'agit d'abord de remettre à neuf le poste de relevage pour accroître le débit d'entrée à la station d'épuration et mettre à neuf le prétraitement.

La deuxième étape consiste à créer un bassin de stockage des eaux pluviales d'une capacité de 1 000 m³. Dans le même temps, des équipements de traitement des eaux usées seront renouvelés et le procédé épuratoire de la station optimisé. La création d'un local d'exploitation est prévue, tout comme celle d'une filière de traitement de l'air (désodorisation) pour limiter les nuisances olfactives. **Un vrai plus pour les riverains et les promeneurs !**

La Ville prend ses responsabilités

La station d'épuration n'est que le dernier maillon d'une chaîne qui débute chez les particuliers, avec chaque raccordement individuel. La Ville prend à sa charge de nombreux travaux pour que cette chaîne fonctionne parfaitement. En 2012, par exemple, elle a investi plus de 3 500 000 € afin d'améliorer les performances et la sécurité du réseau collectif. Un prévisionnel des futurs travaux est d'ailleurs établi jusqu'en 2017 !



Calendrier des travaux

Les phases d'étude sont terminées.

Le permis de construire et les autorisations ont été délivrés. La Lyonnaise entre dans la phase d'exécution. Après l'installation du chantier cet automne, les Libournais ont pu apercevoir les fondations et le terrassement. Le gros-œuvre (murs, etc) commencera à la mi-décembre. La station réhabilitée entrera en service en novembre 2014.

Un coût déjà absorbé

Le coût des travaux s'élève à 2,7 millions d'euros HT, financés par la Lyonnaise des eaux. Programmés depuis 2009, ils n'auront aucun impact sur les impôts des Libournais, car leur coût a été pris en charge de manière progressive au fil des années. De plus, une subvention de 554 000 euros de l'agence de l'eau Adour-Garonne aidera à couvrir les frais.

Quelques chiffres sur l'assainissement à Libourne (2012)

11 008

USAGERS

1 765 029 m³

À L'ENTRÉE DE LA STATION D'ÉPURATION

(volume traité

par la station en 2012).

1 station d'épuration de

30 000

ÉQUIVALENT-HABITANTS

24

POSTES DE RELÈVEMENT

19 km

DE RÉSEAU CURÉS CHAQUE ANNÉE



Nouveau !

**la Maison
du Père Noël**

**Maison Robin
42 rue Thiers**



On le sait, les lettres écrites au Père Noël par les enfants du monde entier arrivent à Libourne. Près de 1,4 million de lettres parviennent chaque année au secrétariat du Père Noël.

Cette année, en plus, la Ville ouvre la Maison du Père Noël à Libourne. C'est donc en plein cœur de ville, à la Maison Robin, que le Père Noël va préparer les cadeaux et viendra rencontrer les enfants.

Ainsi, du 14 au 27 décembre, rendez-vous est donné à la maison du Père Noël pour participer à des ateliers de dessins et d'écriture, pour poster vos lettres dans la boîte aux lettres du Père Noël (située dans le jardin de la Maison Robin), pour voir le Père Noël et être pris en photo avec lui. Dans sa maison, le Père Noël sera disponible dans un décor vous permettant de prendre des photos avec vos enfants - **Samedi 21 de 11 h à 12 h et de 15 h à 16 h / Dimanche 22 et lundi 23 de 11 h à 12 h et Mardi 24 de 11 h à 12 h et de 14 h à 16 h.**

Les enfants pourront aussi y écouter de belles et grandes histoires et assister à 10 spectacles différents.

ATELIER DESSIN ET COURRIER AU PÈRE NOËL

Samedi 14 - Dimanche 15 - Mercredi 18 de 10h30 à 12h et de 14h à 18h30

LECTURE DE CONTES AVEC LES CONTEURS

BÉNÉVOLES DE LA MÉDIATHÈQUE

MUNICIPALE

Samedi 14 à 14h30 - Mercredi 18 à 15h30 - Samedi 21 à 14h - Lundi 23 à 14h

RELÈVE DE LA BOÎTE AUX LETTRES

DU PÈRE NOËL PAR LA POSTE

Vendredi 20 à 17h30



Mardi 24 décembre

15h30 : Goûter de Noël offert par les commerçants

16h15 : Parade de Noël – Départ de la maison du Père Noël –

Retrouvez le Père Noël, les lutins, ses mascottes et d'autres personnages de Noël pour déambuler de la Maison jusqu'à la Patinoire.

À DÉCOUVRIR : un village miniature animé, des lectures de contes et des spectacles gratuits : Guignol Guérin, la « Compagnie sans nom », des spectacles de magie et de clowns...

Samedi 21 à 16h00 et 17h00

• CONTES DE NOËL THÉÂTRALISÉS PAR LA « CIE SANS NOM »

Le comédien Lutin viendra avec sa malle emplies de livres, sa fantaisie et son plaisir de partager les Histoires et Contes de Noël, avec les petits et les plus grands.



Dimanche 22 à 15h30 et 17h00

Lundi 23 à 15h30 et 17h00

• GUIGNOL GUÉRIN

Le GUIGNOL GUÉRIN, fondé en 1853 à Bordeaux, est le théâtre de marionnettes le plus ancien de France, toujours en activité. En effet, c'est une institution qui se transmet de père en fils depuis 6 générations et qui perpétue la tradition du véritable Guignol lyonnais, répertoire basé sur la vie de tous les jours qui s'adresse aussi bien aux enfants qu'aux parents.

Vendredi 27 à 15h30 et 17h00

• SPECTACLE DE CLOWNS « PIPO, BOBO ET GUGUSS, LE COMBAT DE BOXE »

30 mn de fou rire garanti, un spectacle interactif avec une importante participation des enfants et même des parents. Du clown dans sa plus pure tradition !

Jeudi 26 décembre

à 15h30

• SPECTACLE DE MAGIE ET BALLON : « GONFLÉ ET DÉGONFLÉ »

à 17h00

• SPECTACLE : « BUBBLE DIMDOU SHOW »

Découvrez deux spectacles qui mêlent la magie clownesque, la ventriloquie et les performances ballons et qui s'adressent aux enfants de 3 à 77 ans. Le public découvrira des numéros inédits imaginés à mi chemin entre le cirque, la magie. Pour ces 2 artistes toutes les occasions sont bonnes pour rire et faire rire le public.

Après les spectacles Bubble et Dimdou se transforment en sculpteur de ballons et dans leurs mains les ballons prennent des formes diverses et variées, animaux en tous genres personnages de dessins animés, déguisements, chapeaux etc...





Une patinoire pour le plaisir de tous

Place Decazes

C'est la 5^{ème} année que la ville et l'association Culture et C^o proposent une patinoire en centre ville. Les plus petits pourront également profiter du manège Pouss Pouss et de sa roulotte de sucreries (crêpes, chichis, gaufres...)

Du samedi 21 au lundi 30 décembre de 10h30 à 19h et le Mercredi 25 de 16h à 19h.

N'oubliez pas vos gants, indispensables pour patiner.

1h = 1 € - Récupérez vos pass Patinoire gratuits chez vos commerçants.

Du samedi 21 au lundi 30 de 10h30 à 19h00 - le Mercredi 25 de 16h00 à 19h00

• **MANÈGE POUSS POUSS** – 1€ le tour



Le manège « Mickey l'escapade »

Place Abel Surchamp

Du samedi 21 au lundi 30 de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h00 - SAUF le 25 décembre

Au moment de vos courses de Noël chez les commerçants du centre ville, des animations pour vos enfants sont prévues place Abel Surchamp : ateliers maquillage, le manège « Mickey l'escapade », sculpture sur ballons, en complément de la Maison du Père Noël.

• **MANÈGE « MICKEY L'ESCAPADE »** - 1€ le tour ou Pass animations

Du samedi 21 au mardi 24 de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h00

• **ATELIERS DE MAQUILLAGE**

Retrouvez dans les rues les 4 Lutins espiègles, le sculpteur de ballons et le Père Noël.

À l'entrée de la Mairie venez apprécier les automates animés et sur chacun des sites d'animations retrouvez les commerçants : chichis, confiseries, chocolat chaud, vin chaud ...



**CIRCULATION DU PETIT TRAIN EN VILLE LES :
21, 22, 23, 24, 27 et 28 décembre de 10h30 à 12h30 et 14h30 à 18h30**



La Mairie vous offre vos premiers pass



Récupérez chez vos commerçants participants les **PASS PATINOIRE ET ANIMATIONS** afin d'accéder gratuitement aux activités. Le **PASS ANIMATION** est utilisable pour les ateliers maquillage, le manège « Mickey », le petit train et les spectacles de la maison du Père Noël.

Rencontre avec

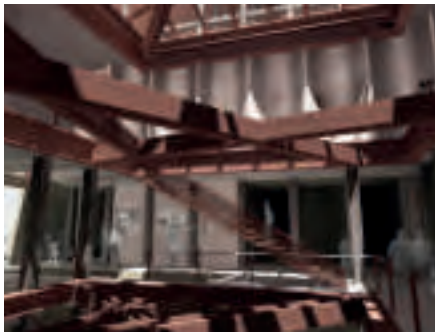
CHARLÈNE ARROUY ET ALBIN ARNAUD



Ils ont imaginé l'avenir de Libourne

CHARLÈNE ARROUY ET ALBIN ARNAUD SONT JEUNES, TALENTUEUX ET... LIBOURNAIS. FRAÎCHEMENT DIPLÔMÉS D'ÉTAT, CES DEUX ARCHITECTES QUI CROIENT FORT DANS LE POTENTIEL DE LEUR COMMUNE ONT CHOISI, POUR PROJETS DE FIN D'ÉTUDES, DE RÊVER UN PEU AUTOUR DU PATRIMOINE DE LA VILLE. RÉSULTAT : UN QUARTIER ÉCOLOGIQUE SOUS SERRE DANS L'ESOG ET LE CHÂTEAU D'EAU TRANSFORMÉ EN MUSÉE !

Dans la vaste salle de réunion de leur cabinet, les deux projets trônent encore contre le mur. Sur de grandes planches, des images de synthèse dévoilent un Libourne futuriste. « *Tout part d'une envie* » résume Albin, 25 ans, pendant que Charlene, 28 ans, berce leur nouveau né endormi dans la poussette. « *On voulait investir du temps pour la ville dans laquelle on a choisi de vivre et de travailler. Nous avons fait un diagnostic : quelles sont les opportunités de réaliser un projet original avec des éléments forts du patrimoine local ? Rapidement, nous nous sommes tournés vers l'ESOG et le château d'eau.* »



Expos et résidence d'artistes dans les réservoirs du château d'eau

« Libourne se développe à grande vitesse. C'est une ville qui accueille de plus en plus d'habitants et qui deviendra forcément un point d'attraction régional dans les années à venir » embraye Charlène Arrouy. La jeune femme, elle, s'est surtout intéressée au patrimoine culturel de la commune. « Fest'arts, le Pompidou mobile, le Carmel, le Liburnia, le prix Marcel Duchamp... Il y a ici un potentiel énorme ! Pourquoi ne pas y implanter un musée ultramoderne comme le Guggenheim de Bilbao ? ».

Alors, le château d'eau lui est apparu comme une évidence : « du haut de ses 30 m, c'est le bâtiment le plus imposant du paysage urbain, avec un panorama exceptionnel. »

Charlène Arrouy a inventé une seconde vie à ce géant de béton et de fer. « La partie musée serait à gauche. À droite, en rez de chaussée, un espace public, accessible aux Libournais qui pourraient également monter sur les terrasses pour profiter de la vue. » L'architecte a prévu une résidence d'artistes dans une autre partie du bâtiment. Dans les réservoirs et en bas, sous les belles voûtes en pierre, des salles d'expositions, des espaces intimistes... Mais la véritable originalité du projet, c'est la place qu'y occupe l'eau : partout en mouvement, dans la structure tubulaire (les poutres) de l'atrium à l'entrée ou à l'extérieur, ruisselant à travers l'esplanade, comme un fil conducteur, une métaphore de Libourne, ville d'eau.

Pas question de fermer cet équipement de première nécessité, mais l'utopie est autorisée ! D'ailleurs, les deux architectes invitent les habitants à partager leurs visions **du 16 au 28 décembre 2013, dans la galerie de l'Hôtel de Ville où seront exposées leurs planches.**

L'ESOG comme un Eden sous serre

Le jeune homme s'est intéressé à la caserne Proteau, à l'arrière de la caserne Lamarque, abandonnée depuis 2009. 8 ha de terrain inexploités, qui abritent aujourd'hui des hangars et des bus. « La municipalité avait l'idée d'en faire un quartier écologique. Mon projet est parti de là. » Sur les planches, l'architecte pointe du doigt les points forts de sa projection : « d'abord refaire un rond point en continuité des Allées et reconnecter le square à l'ESOG. A l'actuel emplacement de la caserne Proteau, nous pourrions placer des logements sous de grandes serres, au cœur d'un jardin partagé. »

Les images de synthèse rappellent en effet les garden communities (jardins communautaires) créés dans les années 70 à New-York et en Californie. Entre les bâtiments, des vergers cachent des parkings semi enterrés. Des silhouettes d'habitants flânent au milieu des plantes, des fruits et des légumes. Les toits garnis de jardins offrent une vue plongeante sur les bâtiments historiques de la caserne, dont les façades en belle pierre ont été conservées.

L'ensemble est recouvert par d'immenses serres. Ambiance tropicale à Libourne ? « Non. On peut les ouvrir dès que la température augmente par un système de ventilation automatisé. Les serres laissent passer la lumière, mais il n'y fait jamais trop chaud » précise le fils d'Alain Arnaud, architecte DPLG, dont la maison attenante au cabinet reprend cet ingénieux système.

Autre point fort du projet, la mixité sociale : sous ces immenses serres, on trouve de belles alcôves habitées avec terrasses au sud et espaces de circulation au nord (couloirs, escaliers, ascenseurs), sans oublier les selliers qui servent de rupteurs thermiques. Une isolation garantie pour ces T2, T3 et T4, maisons en triplex à louer ou acheter...

POUR MIEUX LES CONNAÎTRE



Situation familiale

En couple avec un enfant.
Habitent et travaillent à Libourne.

Parcours scolaire et professionnel

CA : bac littéraire option arts plastiques, prépa aux Beaux Arts, Histoire de l'Art, École d'Architecture de Bordeaux, Erasmus à l'école polytechnique de Madrid. Diplômée d'Etat en juin 2013.

AA : Bac scientifique, Histoire de l'Art, École d'Architecture de Bordeaux, Erasmus à l'école polytechnique de Madrid. Diplômé d'État en juin 2013.

Leur endroit préféré à Libourne

CA : « J'adore l'ambiance des quais, côté hangar et chais ».

AA : « Quand je faisais de l'aviron*, j'aimais ramer sur la Dordogne et arriver face à la tour du Vieux Port de Libourne ».

Un artiste ou un créateur qui les inspire

CA : Dubuffet

AA : Renzo Piano

Un autre métier

CA : créatrice dans la publicité

AA : tailleur de pierre, pour le contact avec le matériau.

*Albin Arnaud, ancien licencié au club de Libourne, est triple champion de France d'aviron.

C'est votre histoire...

TERRAIN DE MANŒUVRE

Le champ de manœuvre du XV^e Dragon

**JADIS FRÉQUENTÉ PAR LES CAVALIERS
DU XV^e RÉGIMENT DE DRAGONS, LE CHAMP DE MANŒUVRE
A LAISSÉ PLACE DEPUIS PLUSIEURS DÉCENNIES
À UN QUARTIER D'HABITATIONS. AUJOURD'HUI,
LA RÉHABILITATION DE LA RÉSIDENCE « LE TERRAIN
DE MANŒUVRE » EST EN PASSE DE DONNER
UN NOUVEL ÉLAN AU LOGEMENT LOCATIF À LIBOURNE.**



L'acquisition du terrain

C'est en parcourant la délibération en date du 31 juillet 1837 que l'on découvre les circonstances de l'acquisition de ce terrain. Il y est fait allusion à une lettre du 3 juin 1837 dans laquelle l'administration militaire demande, avec insistance et sous peine de voir les troupes quitter la ville, que soit mis à sa disposition un nouveau terrain d'exercices pour un loyer annuel de 400 francs. En effet le précédent champ utilisé et propriété d'un tiers, présentait trop de risques pour les chevaux. Ayant obtenu l'accord des autorités militaires, le maire établit un plan d'estimation pour l'acquisition d'un lot de propriétés idéalement situées, dans une vaste plaine derrière la caserne Lamarque, pour constituer un champ de manœuvres d'une superficie de 12 ha environ. Le projet est accepté à l'unanimité en Conseil municipal du 3 septembre 1837 et le maire envisage l'expropriation pour cause d'utilité publique. Un emprunt sur dix ans est voté par le Conseil municipal pour un montant initial de 52 000 francs ainsi que l'imposition exceptionnelle que la mairie doit percevoir pour rembourser cet emprunt.

Un coûteux malentendu

Les procédures ont visiblement pris beaucoup de temps mais n'ont pas laissé beaucoup d'écrits. En effet, on sait seulement que le 10 mai 1840 vingt-sept propriétaires ont vendu leur bien à la mairie pour un montant total de 45 000 francs mais la date à laquelle la garnison prend effectivement possession du champ de manœuvre est inconnue. En revanche en août 1847 un prix de location du champ est présenté au gouvernement par la mairie qui voit le terme de son emprunt arriver. L'État répond par la négative arguant du fait qu'aucun accord officiel n'a été conclu entre le Ministère de la guerre et la Ville. Finalement pour répondre à la réclamation déposée par la mairie, le ministre de la guerre décide de payer 400 francs par an à partir de l'année courante, soit l'année 1848, mais sans aucun égard pour les sommes dues au titre des années précédentes.

Activités s'y déroulant

Ce terrain bordé d'acacias était délimité au sud par le chemin de la Paillette (aujourd'hui rue des Hortensias), à l'est par l'ancien Chemin de

Videlot (avenue du parc des Sports) et au nord par l'ancienne route de Castillon (actuelle avenue de Verdun). C'est par celle-ci que les régiments de cavalerie accédaient au champ pour leurs entraînements. Parallèlement aux différentes activités des militaires, des courses de chevaux y étaient organisées avant la construction d'un hippodrome au lieu-dit Cantereau. Mais le plus spectaculaire pour les Libournais fut sans doute l'atterrissage en 1911 des deux Blériots de Connau et Malherbe lors du trajet Pau-Libourne-Paris, puis l'aéroplane de l'aviateur Guillot lors du raid Biarritz-Calais.

Une nouvelle vocation

Dans les années 1920 avec le départ du XV^e Dragon, la Ville récupère donc un vaste espace à proximité immédiate du centre de la bastide. Mais c'est à partir des années 1950 que cette zone se développe avec, notamment, des projets de construction d'un stade, d'une caserne de gendarmerie et surtout d'immeubles comprenant un ensemble de logements « économiques et familiaux » ainsi qu'un groupe scolaire et un collège.

La résidence Terrain de manœuvre fait peau neuve !

Démolition, rénovation des bâtiments, construction de nouveaux logements, aujourd'hui la résidence « Terrain de manœuvre » bien connue des Libournais va faire l'objet d'une réhabilitation d'envergure. La société Clairisienne chargée de la gestion de la résidence a décidé d'adopter une démarche d'éco-construction, qui permettra de proposer aux habitants 66 logements entièrement rénovés, plus modernes, plus respectueux de l'environnement. Une attention particulière a été accordée au cadre de vie et à l'esthétisme du projet, avec désormais la priorité aux petits immeubles et aux pavillons de ville. Une réhabilitation à la carte et très attendue qui permet d'écrire une nouvelle page à la longue histoire du champ de manœuvre.





Installation d'un ascenseur à l'hôtel de ville

L'accessibilité étant une priorité de l'équipe municipale, après plusieurs années d'études, les travaux d'installation d'un ascenseur à l'hôtel de ville ont démarré récemment.

Parmi les 3 propositions d'implantation, la Direction Régionale des Affaires Culturelles a validé celle d'un ascenseur panoramique au cœur de l'hôtel de ville. Les personnes à mobilité réduite pourront ainsi accéder aux 3 niveaux du bâtiment.

La 1^{ère} phase des travaux a consisté à réaliser une rampe entre l'accueil et le futur ascenseur. Les travaux de gros œuvre pour installer la fosse et les fondations de l'ascenseur sont en cours. L'installation d'un ascenseur hydraulique débute pour une mise en service programmée vers la mi-janvier.

L'ascenseur sera entièrement panoramique afin de s'intégrer au mieux dans le bâtiment classé au titre des monuments historiques. Il sera composé d'une structure acier et de vitrages.

Les marches de l'escalier seront également traitées afin d'être conformes à la loi handicap en apposant des bandes adhésives antidérapantes.

Le coût total des travaux de l'ascenseur s'élève à 321 245€ TTC dont 149 300€ HT de subventions, 15 000 € HT d'aides parlementaires et 134 300 € HT par le FIPHP (fonds pour l'insertion des personnes handicapées dans la fonction publique).



AVANT



APRÈS

Réhabilitation des locaux du CCAS pour un meilleur accueil du public

Les travaux de restructuration du CCAS, qui ont débuté en septembre et s'achèveront à la fin du mois de février 2014, vont permettre de répondre aux impératifs de qualité et d'adaptabilité du service proposé aux Libournais.

Le nouvel espace d'accueil sera agrandi, de 500 à 800 m², et accessible aux personnes handicapées ainsi qu'aux personnes âgées.

L'organisation au sein du nouveau bâtiment sera également optimisée. Elle permettra une répartition plus efficace des services sur 3 niveaux différents. Côté extérieur, la rénovation des façades du bâtiment et le remplacement de certaines menuiseries termineront cette opération de réhabilitation, pour un coût total de 2 500 000 €.



Les barquettes de la cantine recyclées

Depuis la rentrée 2013, la cuisine centrale de la Ville recycle ses barquettes repas. La cuisine prépare les repas, les stocke dans ces barquettes et les scelle hermétiquement afin de faciliter leur transport jusqu'aux 18 établissements publics et scolaires livrés chaque jour. Cette distribution représente 260 000 repas dans l'année soit pas moins de 90 000 barquettes.

Le principe est simple : les barquettes sont récupérées, nettoyées et stockées afin de les revendre à la société Nutri-Pack, qui fabrique ces barquettes et avec laquelle la Ville a signé une convention de partenariat. Elles sont ensuite transformées en cagettes de manutentions.

Grâce à ce mode de recyclage, ce sont 3,5 tonnes de plastiques par an qui ne seront plus enfouies au centre de Lapouyade !

Curage des fossés de la zone naturelle des Dagueys

La zone naturelle des Dagueys, recensée parmi les habitats caractéristiques du site Natura 2000 « Vallée de l'Isle et de la Dronne », fait l'objet d'un plan de gestion pour la préservation de la faune et de la flore du site. Les fossés sont donc fauchés en dehors des périodes de reproduction et le curage n'est réalisé qu'en cas de nécessité. Il reste nécessaire pour maintenir le rôle hydraulique des fossés et préserver l'accès à ce secteur, situé en zone inondable, même lors des forts coefficients de marées. Le fossé de vidange du Lac et du chemin « Clos Palus » ont ainsi été curés au mois de septembre 2013 par les agents du service Espaces Naturels de la ville de Libourne. Un travail de recensement et de topographie est en cours pour rétablir d'anciens fossés et leur fonctionnalité.



Un quartier semi-piétonnier

Afin de développer l'attractivité du centre ville de votre Bastide et d'améliorer le cadre de vie, un quartier semi piétonnier va être créé autour du marché couvert. Cet aménagement demandera la requalification de nombreuses rues de l'hyper-centre. Ce projet débutera en 2014. Le quartier sera donc dédié aux piétons les mardis, vendredis et dimanches, jours de marché.

Suivez le guide

A VOIR, A LIRE, A ÉCOUTER...



ÉLECTION DU FILM FAMILIAL 2013

Pour la 8^{ème} année consécutive, la Ville propose aux Libournais de désigner leur «film familial de l'année» et de gagner, par tirage au sort, pour l'ensemble de leur famille, des places pour la projection du film retenu, au Cinéma Grand écran.

Les bulletins de participation sont disponibles jusqu'au 31 décembre sur les sites suivants : accueil de la Mairie, BIJ, Médiathèque, Espace familles, Leader Price, centre E. Leclerc, cinéma Grand Ecran.

Une fois complétés, ils sont à glisser avant le 31 décembre dans les urnes mises à disposition dans les mêmes lieux.

Les bulletins peuvent également être imprimés depuis les sites web de la Mairie de Libourne et du Grand Ecran.

Des liens permettent également sur le site du Cinéma Grand Ecran d'avoir accès aux bandes annonces des films proposés.

A l'issue des votes, un classement des films sera effectué.

Pour cette nouvelle édition, les familles sélectionnées par tirage au sort parmi les votants, dans la limite de 440 places, seront conviées le 25 janvier 2014, au Cinéma Grand Ecran, pour une après midi placée sous le signe de la convivialité.

Après diffusion d'un extrait des œuvres en compétition, une collation sera offerte par la Ville à l'ensemble des participants.

Le film gagnant sera ensuite projeté dans son intégralité.

LISTE DES FILMS EN COMPÉTITION

- EPIC
- JAPPELOUP
- MOI, MOCHE ET MÉCHANT 2
- CHIMPANZÉS
- MARIUS ET FANNY
- AMAZONIA
- L'EXTRAVAGANT VOYAGE DU JEUNE ET PRODIGIEUX T.S. SPIVET
- LA REINE DES NEIGES
- BOULE ET BILL
- JOUR DE FÊTE
- OGGY ET LES CAFARDS
- BELLE ET SÉBASTIEN

MANIFESTATIONS

Sport et solidarité

Le Handball Club de Libourne et l'association ELA qui lutte contre les leucodystrophies, organisent le **samedi 14 décembre à partir de 13h30 au Gymnase Kany** une grande après-midi de solidarité autour du sport. Au programme des matchs de championnat jeunes + visite du père Noël avec gouter de Noël, à 16h30 un match avec l'équipe Handensemble, à 19h un match de l'équipe nationale Libourne / Saintes et à 21h repas de Noël.

Renseignements et réservations : espinosa_sophie@yahoo.fr



Nouvel accrochage au musée des Beaux-Arts

Venez découvrir le nouvel accrochage du musée des Beaux arts. Acquisitions récentes, retours de prêts, restaurations, associations inédites, sorties de réserves... Par petites touches, ou à l'occasion, comme c'est le cas actuellement, de transformations plus importantes, la présentation des collections évolue en permanence, gage de leur vitalité !

Le musée est ouvert le mardi de 14 à 18 heures, du mercredi au samedi de 9 h 30 à 13 h et de 14 à 18 h. L'entrée est libre.



À NOTER

Comme chaque année le Service Culture Animations aux seniors du CCAS organise un repas de fête. Deux dates sont programmées, le mercredi 15 janvier et le mercredi 22 janvier 2014 à la salle des fêtes.

Inscription jusqu'au 3 janvier 2014 inclus auprès du CCAS - service culture animation seniors

Tél. 05 57 55 33 51 (Merci de vous présenter avec votre carte orange ou un justificatif de domicile et une pièce d'identité).

Expos & Conférences

Mardi 10 décembre 2013

Pause philo

20h - Médiathèque Municipale Condorcet

Vendredi 13 décembre 2013

BB lecteurs

10h et 10h45 - Médiathèque Municipale Condorcet

Samedi 14 décembre 2013

BB lecteurs

10h et 10h45 - Médiathèque Municipale Condorcet

Mercredi 18 décembre 2013

Heure du conte

15h - Maison Robin (Maison du Père Noël)

Jusqu'au 20 décembre 2013

Exposition : « Photographies de Claude Cathala »

Théâtre le Liburnia

Samedi 21 décembre 2013

Atelier Passerelle

14h30 - Médiathèque Municipale Condorcet

Du mardi 8 janvier 2014

Au vendredi 31 janvier 2014

Exposition : « Photographies de Aurélien Voldoire »

Théâtre le Liburnia

Samedi 11 janvier 2014

Atelier Passerelle

14h30 - Médiathèque Municipale Condorcet

Mercredi 15 janvier 2014

Heure du conte

15h - Médiathèque Municipale Condorcet

Samedi 25 janvier 2014

Bébé lecteur

10h et 10h45 - Médiathèque Municipale Condorcet

Samedi 25 janvier 2014

Atelier Passerelle

14h30 - Médiathèque Municipale Condorcet

Vendredi 31 janvier 2014

Bébé lecteur

10h et 10h45 - Médiathèque Municipale Condorcet

Jusqu'au 1 février 2014

Exposition temporaire : André Raffray (1925-2010)

Gouaches originales de la série télévisée Les Brigades du Tigre
Chapelle du Carmel

Du mardi 4 février 2014

Au vendredi 28 février 2014

Exposition : « Peintures de Laurence Gautier »

Théâtre le Liburnia

Samedi 8 février 2014

Atelier Passerelle

14h30 - Médiathèque Municipale Condorcet

Samedi 8 février 2014

Rencontres littéraires

14h30 et 16h - Médiathèque Municipale Condorcet

Mercredi 19 février 2014

Heure du conte

15h - Médiathèque Municipale Condorcet

Samedi 22 février 2014

Bébé lecteur

10h et 10h45 - Médiathèque Municipale Condorcet

Vendredi 28 février 2014

Bébé lecteur

10h et 10h45 - Médiathèque Municipale Condorcet

Spectacles & Concerts

Mardi 10 décembre 2013

Concert de musique de chambre :

Concert d'enseignants du conservatoire
20h30 - Salle des fêtes

Samedi 14 décembre 2013

Théâtre : « Des fleurs pour Algernon »

20h45 - Théâtre le Liburnia

Mardi 17 décembre 2013

Conservatoire en scène :

Concert d'élèves du conservatoire
18h30 - Salle des fêtes

Mercredi 18 décembre 2013

Chanson à partir de 4 ans

« Marrons et châtaignes »

16h - Théâtre le Liburnia

Jeudi 9 janvier 2014

Concert théâtralisé

« Billie Holiday »

20h45 - Théâtre le Liburnia

Mardi 14 janvier 2014

Théâtre : « La rose tatouée »

20h45 - Théâtre le Liburnia

Samedi 18 janvier 2014

Concert Aïrs d'Opéra

Par la Philharmonie d'Aquitaine
Soliste Florian Sempey. Tchaïkovski
(casse noisette)

Mozart, Rossini, Donizetti

20h45 - Théâtre le Liburnia

Mercredi 22 janvier 2014

Conte chorégraphique

A partir de 6 ans

« Dorothy »

16h - Théâtre le Liburnia

Vendredi 24 janvier 2014

Musique : « Par hasard et pas rasé »

20h45 - Théâtre le Liburnia

Vendredi 31 janvier 2014

Théâtre : « Trinidad »

20h45 - Théâtre le Liburnia

Mardi 4 février 2014

Théâtre de 18 mois à 6 ans

« Un papillon sans la neige »

18h30 - Théâtre le Liburnia

Mercredi 5 février 2014

Théâtre de 18 mois à 6 ans

« Un papillon dans la neige »

10h - 15h - 18h -

Théâtre le Liburnia

Vendredi 7 février 2014

Entre-Scènes : Oliv' et ses noyaux »

(musiques latine, tzigane ou africaine)

19h30/21h - Théâtre le Liburnia

Dimanche 9 février 2014

Théâtre : « Voyage au bout de la nuit »

16h - Théâtre le Liburnia

Lundi 10 février 2014

Conservatoire en scène :

Concert d'élèves du conservatoire

18h30 - Salle des fêtes

Jeudi 13 février 2014

Cirque, poème à partir de 6 ans

« Alice »

20h45 - Théâtre le Liburnia

Manifestations

Samedi 14 décembre 2013

Brocante

Place Abel Surchamp

Dimanche 15 décembre 2013

Election Super Mamie

Mardi 17 décembre 2013

Conseil municipal

Salle du Conseil

19h - Hôtel de Ville

Mercredi 18 décembre 2013

Conseil Communautaire de la Communauté d'Agglomération du Libournais (CALI)

18h - Salle des fêtes de St Martin de

Laye

Du vendredi 26 décembre 2013

Au samedi 27 décembre 2013

Collecte de sang

Salle des Charruads

Mercredi 8 janvier 2014

Vernissage de l'exposition : Aurélien

Voldoire »

18h30 - Théâtre le Liburnia

Vendredi 10 janvier 2014

Rassemblement

Souvenir Myriam Herrera

Samedi 11 janvier 2014

Brocante

Place Abel Surchamp

Du Vendredi 31 janvier 2014

Au samedi 1 février 2014

Braderie d'hiver

Centre ville

Jeudi 6 février 2014

Vernissage de l'exposition

« Laurence Gautier »

18h30 - Théâtre le Liburnia

Jeudi 6 février 2014

Thé dansant

14h30 - Salle des fêtes

Samedi 8 février 2014

Brocante

Place Abel Surchamp

LE FESTIVAL DU THÉÂTRE D'HUMOUR

du 19 au 22 décembre en partenariat avec le Théâtre de l'Épinette.

L'association Troubadours a été créée en 2007 afin de proposer des activités artistiques et culturelles aux jeunes et adultes, débutants, initiés et passionnés. Musique, danse, théâtre et arts plastiques, Troubadours favorise l'artistique, la culture et la scène.

4 jours de festival, 9 pièces jouées par des troupes amateurs de la région.

Les classes de primaires de la ville seront accueillies le jeudi et vendredi

pour deux pièces dédiées et une sera proposée le samedi à 16h pour les

enfants non scolarisés à Libourne. Trois séances d'1/4 d'heure par jour

à 10h, 14h et 16h où les enfants se verront proposer un goûter par

l'association.

7 pièces d'humour, du contemporain au classique seront proposées au

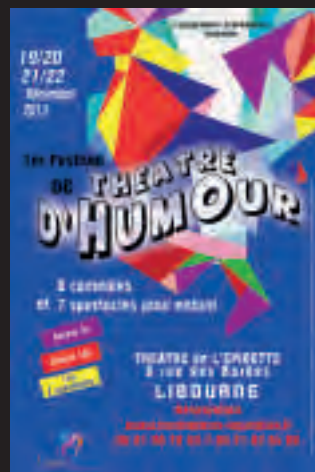
public du jeudi au vendredi chaque soir à 20h et 21h30.

Le festival sera clôturé le dimanche à 15h avec la troupe du Millésime du

théâtre de l'épinette - rue des Bordes.

Tarifs : 5 € pour les enfants, 10 € pour les adultes et 15 € pour les 2

spectacles du jour.



Ces programmes étant donnés à l'avance sont susceptibles de modifications

perene



LIBOURNE 05 57 51 24 24
187, avenue du Maréchal Foch

AGC Chauffage
Climatisation
Énergies renouvelables

Pompes à chaleur
Chaudières multib combustibles
Poêle à bois, granules-pellets
Photovoltaïque
ECS thermodynamique - Solaire thermique

N° Agence : 05 57 25 26 27
www.agc-energies.fr - contact@agc-energies.fr
8 rue Françoise Vidal - ZA des Dégarns 2 - 33500 Libourne

Installation - Entretien - Dépannage - Mise en service
Etude gratuite - Financement possible



VÊTEMENTS MAGNE s.a.r.l.
4, rue Thiers à LIBOURNE

VÊTEMENTS DE TRAVAIL PROFESSIONNEL ET MÉDICAL
CHAUSSURES DE SÉCURITÉ

 PRIX SPÉCIAUX ENTREPRISES
ET COLLECTIVITÉS 

Tél. : 05 57 51 50 48 - Fax : 05 57 25 20 17 - vetementsmagne@orange.fr

PREVOST S.A.
TRANSPORTS PUBLICS DE VOYAGEURS
lignes régulières • transports scolaires
excursions • locations de cars

 Notre métier, vos transports



1105 av. de l'Europe - 33240 St André de Cubzac
Tél. : 05 57 94 12 12 - Fax 05 57 94 12 13 - Mail : prevost.sauveveolia-transport.fr

OBJECTIF 1
PLUS DE PROBLÈME DE STATIONNEMENT



**AVEC
CALIBUS,
J'É FAIS
MES ACHATS
EN TOUTE
TRANQUILITÉ**

Calibus
un service de la 

Renseignements : AGENCE CALIBUS - 05 57 51 00 24



Naissances

Août 2013

Le 2, Victoria, Rania CHREIH
 Le 5, Théo GÉRARD
 Le 5, Zakaria ALLABOUC
 Le 6, Rayane BEN YAHMED
 Le 7, Mazine BELAICHI
 Le 8, Ethan, Jean, Antoine, Didier, Ludovic LASTIESAS
 Le 13, Eva, Elisa KLEIN
 Le 13, Luca MAURIN
 Le 15, Anas CHOUIBA
 Le 17, Evan, Pablo, Sébastien, Yves JANIN
 Le 18, Martin, Pierre MAES
 Le 21, Estrella LEYSSALLES
 Le 22, Gabriel ROULLARD
 Le 25, Maywenn, Madison, Patricia, Sabrina CORTES
 Le 26, Aaron, Dominique PLOYARD
 Le 26, Milhane ABIDI
 Le 27, Shukry MASSONDI
 Le 28, Lena, Lola FERNANDES
 Le 29, Ayoub DIB
 Le 29, Gloria, Désidéria LAFLEUR

Septembre 2013

Le 4, Matilda, Rose MARRE
 Le 8, Armory BASSI COPE
 Le 11, Nour ABAYA
 Le 13, Elora, Zoé FASAN
 Le 14, Aymeric, Pierre, René BÉNARD
 Le 14, Louna DEMOTTIE GONCALVES
 Le 14, Layna, Lola, Chérifa MOTHÉRE
 Le 15, François-Xavier, Youfu DUCHAMP
 Le 15, Ahmet, Enzo KAYA
 Le 17, Mathys, Ethan LE MAILLOUX
 Le 17, Jade, Elisa, Jeannette PRIGNEAUX
 Le 24, Mathias ROLLAND
 Le 24, Ismaïl KAMBAROV
 Le 25, Sarra BOUDICHE
 Le 25, Lina, Samia FARRATE
 Le 26, Anass KHALLAD
 Le 27, Inès BARRAU
 Le 28, Sarah EL YAGHOUBI
 Le 28, Yassine DERHMI
 Le 29, William, Simon LARGE
 Le 30, Dina EL FAQIR
 Le 30, Enzo, Dominique, Lucky LARRERE

Octobre 2013

Le 1er, Julia, Maryse, Louise VAISSIERES
 Le 2, Léo, Gabin TABANON
 Le 2, Mila, Jeanne TABANON
 Le 6, Timothé RIVÉRA
 Le 7, Rayan ASSALIH
 Le 10, Régina HELFRID JOSEPH
 Le 10, Hélène HELFRID JOSEPH
 Le 11, Alejandro GONZALEZ MONTORO
 Le 11, Kelly, Mireille, Magali VITRY
 Le 14, Lilia MOUMEN
 Le 15, Nour SOULDI KADDOURIA
 Le 16, Zora BOULKALEM
 Le 19, Serena, Kyara FAURE
 Le 19, Alice, Rose, Tamara BLANCHARD
 Le 20, Romane, Angelina, Lucie LEYGUES
 Le 21, Hajar EL KOUITAA
 Le 23, Mathis THIBAUT
 Le 25, Neylis GOUPY
 Le 26, Laïa, Marie, Flora FONGAUFIER
 Le 29, Wassim BELKARI
 Le 29, Victor PARISSE CLOUP
 Le 30, Séléna, Virginie TORRES
 Le 31, Nayla, Khadija MOUMAN

Mariages

Août 2013

Le 3, Pascal, Jean, Raymond, Pierre DARRIET et Fabienne, Nicole CHAUMETTE
 Le 16, Olivier, Stéphane HAUTIN et Valérie, Marie-Claude AUBERT
 Le 17, Stéphane, Pierre SABACA et Katy DOUBLET
 Le 17, David LESCARET et Christelle, Paulette, Noëlle JONC
 Le 17, Ali, Mohammed AKBALÉ et Christelle MARQUET
 Le 17, Sylvain DUSSORT et Sandrine BONAMY
 Le 24, Pascal LOUBERE et Magali, Marie-Laure FEYNIE
 Le 24, Elouan, Jonathan, Brendan COTTENOT et Emeline JOFFRE
 Le 31, Christophe SIERRA et Carole OTTAVIANI
 Le 31, Jérôme, Jean-Pierre NEGRIER et Maëva CHALON

Septembre 2013

Le 6, Alexandre SUSZKA et Florianne, Odile, Marie, Sylvaine PIGEARIAS
 Le 7, Willy CHAUDET et Pauline DUBOIS
 Le 7, Catherine BARRUCHE et Philippe, Jean, Olivier ROUSSEAU
 Le 14, Francis, Abdelkader HOCINE et Zahra CHOUIBA

Octobre 2013

Le 5, Stéphane, Christophe EYQUARD et Mélanie, Maryse MONCHAUX
 Le 19, Rezak AOUAM et Mélanie EYMAS
 Le 19, Jean, Luc GERMAIN et Marie-Christine, Pascale PRAT
 Le 26, Ersin BINGOL et Necla BINGOL
 Le 26, Jamal BELGHAZY et Sana KHOULALI

Décès

Août 2013

Le 1er, Alain, Jean PEDOUAN né le 10/05/1954
 Le 1er, Alain PÉLISSIER né le 01/09/1950
 Le 2, Jacques BARBEYRON né le 05/01/1932
 Le 2, Marcel MESPOULÈDE né le 14/05/1933
 Le 3, Dina, Délia VEYRIER née FAVOT le 07/12/1949
 Le 6, Patrick GARRY né le 27/10/1947
 Le 8, Pauline, Marie REMY née CANIVEZ le 22/08/1922
 Le 9, Etienne VRIGNAUD né le 27/02/1923
 Le 12, Henry BOUAZA né le 27/01/1922
 Le 18, Georges, Yvon, Jean ELLIE né le 06/02/1943
 Le 19, Anne, Marie, Jeanne GUIMARD née CHAMBARRIERE le 30/05/1920
 Le 24, Liliane LAROCHE née le 22/08/1919
 Le 24, Armande LAUBERTON née BARREAU le 27/08/1927
 Le 29, Martine DUBOST née NORMAND le 18/08/1944
 Le 30, Germaine LAMBERT née LAFAYSSSE le 25/08/1921
 Le 30, Michel DOUMEN né le 18/05/1932

Septembre 2013

Le 5, Emilienne, Marthe, Pierrette DAUB née LEFEVRE le 03/06/1923
 Le 7, Yvette, Lydie SOUCHERES-DEDIEU née RIVIÈRE le 02/07/1918
 Le 8, Jeanne, Marie, Juliette LETONNELIER née le 11/10/1919
 Le 9, Michel, Albert JANOUÉIX né le 27/05/1946
 Le 15, Suzanne, Marguerite DELEIGNE née GIRAUD le 17/01/1931
 Le 16, Jacques, Philippe CHARPENTIER né le 18/07/1943
 Le 17, Germaine ARNAUD née BOISSIÈRE le 24/09/1921
 Le 18, Marie, Eugénie BOUQUET née le 21/11/1919
 Le 19, Jean, Albert CONSTANT né le 14/10/1944
 Le 22, Pierre GRESTA né le 01/06/1934
 Le 23, Francis LAMOURE né le 25/11/1949
 Le 23, Pierre, Albert DELAGE né le 16/08/1921
 Le 25, Françoise, Monique, Jeanne PINCHEMEL née LABOS le 11/02/1943
 Le 26, Fattouche BEN HADDOU née KASMI
 Le 30 Marie, Madeleine, Germaine, Jeannine GOSSELIN née DUFOUR le 24/09/1927

Octobre 2013

Le 2, Marguerite, Edith BODIN née FLOQUET le 24/07/1924
 Le 7, Robert, Jean GODET né le 06/01/1922
 Le 10, Jean, Emile, Paul QUINAT né le 01/11/1933
 Le 11, Andrée, Suzanne, Marie, Louise DUCLA née SICAIRE le 28/04/1920
 Le 12, Judit DEGAN née GUTIERREZ le 26/01/1925
 Le 12, Monique, Marie-José MONTAUD née le 03/12/1954
 Le 13, Gisèle, Pierrette GALPIN née CLAUSIO le 24/03/1924
 Le 13, Jacques, Claude, Joseph LALANNE né le 15/07/1928
 Le 13, Thierry DOUBLET né le 31/05/1969
 Le 14, Pierre, Raymond LAVERGNE né le 29/01/1924
 Le 15, Yvette CHAPOUL née ALBERT le 24/01/1934
 Le 16, Ginette, Anita TINEGRE née PICARD le 09/03/1926
 Le 17, Henriette BORDAS née MALEYRE le 22/01/1928
 Le 19, Elise LE DOUARON née MELIS le 10/10/1941
 Le 20, Marthe SOPPELSA née GUYET le 03/10/1920
 Le 22, Josette PARET née MAZIÈRE le 05/03/1948
 Le 22, Leang Huoi TAN né le 16/08/1927
 Le 23, Jean-Claude CHAUBET né le 20/03/1952
 Le 28, Michel HÉBRARD né le 09/03/1937
 Le 28, Georges, Raymond RENOU né le 24/03/1935
 Le 29, Françoise, Odette CHAUSSADE née VALENTIN le 05/01/1946
 Le 30, Siméon, Alexis MARSAUD né le 26/06/1923



Spécial fêtes de fin d'année

À VOIR, À SAVOIR, À FAIRE...

Inscrivez vos enfants aux accueils de loisirs et à Sport Vacances

ACCUEIL MATERNEL

Réservez les vacances de Noël de vos enfants à l'accueil de loisirs maternel ! Ils découvriront le monde qui entoure la banquise où ils rencontreront sûrement le Père Noël... Spectacle, goûters de fêtes de fin d'année, cinéma et nombreuses activités seront au programme pour terminer l'année 2013 en beauté.

« De tous les temps et de toutes les contrées »

ACCUEIL 6/15 ANS

Observer, comprendre et vivre seront les maîtres mots des vacances de Noël à l'accueil de loisirs 6/15 ans. Dans la continuité du projet du Voyage que les animateurs de la structure ont fait vivre aux enfants depuis le mois de septembre, ces vacances seront dédiées aux coutumes et légendes dans le monde durant les fêtes de fin d'année. Des objets de déco, livres, histoires, anecdotes de voyage, et recettes de cuisine traditionnels accompagnant les repas de fêtes seront les bienvenus. Spectacle, goûters, sorties et visites surprises ainsi que de nombreux décors et activités enchanteront les journées de nos chers enfants et les accompagneront vers la nouvelle année.

À vos agendas : les réservations des vacances de décembre (du 20/12/2013 après la classe au 6/01/2014 matin) ainsi que les mercredis de janvier/février/mars 2014 (hors vacances scolaires) auront lieu dès le lundi 2 décembre 2013.



Pour les plus sportifs, n'oubliez pas de les inscrire à Sport Vacances avec votre carte Libourne Sport du 23 décembre 2013 au 3 janvier 2014. Inscriptions à l'espace familles.

MARDI 10 DÉCEMBRE 2013

Concert de Noël : les fêtes se préparent, Noël approche...

Venez donc écouter l'ensemble choral de Libourne qui interprétera des chants de Noël Anglais des 15^{ème} et 17^{ème} siècles accompagné de six instrumentistes sous la baguette de Jean Goujon, chef de chœur et avec la présence de William Dongois cornettiste de renom international. RDV le mardi 10 décembre à 20h30 à l'Eglise St Jean. Tarifs 15€, réservations à l'avance 12€, tarif réduit 8 €, gratuit pour les - de 12 ans. Renseignements au 05 57 84 35 25 Vente à L'office de tourisme 05 57 51 15 04



SAMEDI 8 FÉVRIER 2014

Nouvel an chinois par l'association Jin Gang

15h – défilé rue Gambetta
19h30 – Dîner spectacle à la Salle des Fêtes
Renseignements 06 70 84 41 07/06 82 78 52 07

Réveillon solidaire, comme à la maison

Cette année encore, le Groupe d'Entraide Mutuelle de Libourne et un collectif d'associations, en partenariat avec la Ville et son CCAS, organisent le réveillon du 31 décembre et un goûter animé le 1er janvier. Cette initiative a été créée en 2009 afin de palier à la solitude de personnes fragilisées pendant les fêtes. L'année dernière ce sont 210 personnes qui se sont ainsi réunies. Cette année un goûter animé le 1^{er} janvier permettra également

aux personnes qui ne souhaitent pas se déplacer le soir de partager un moment convivial.

Tarifs pour le réveillon : enfants de 5 à 12 ans 3 € minimum, adultes 5 € minimum en portant un dessert. Pour le goûter : 2 € par personne, n'hésitez pas à porter un goûter à partager.

Inscriptions avant le 17 décembre 2013 en contactant Sandrine au 06 07 25 56 80.



À NOTER :

- Toutes les installations sportives, y compris la piscine, seront fermées du lundi 23 décembre 2013 au mercredi 1^{er} janvier 2014 inclus.
- Le théâtre Le Liburnia sera fermé durant les vacances de Noël : du 20/12/2013 au soir au 6 /01/2014.



**www.
libourneshopping.com**



Je retrouve...

Mes commerçants - Mes bonnes affaires

Mes réductions - Mes bons plans

Mes infos - Mon horoscope - Ma météo...

sur

www.libourneshopping.com

**UNE
BRANCHE**

CASSÉE ?

ALL 
LIBOURNE
0800 899 932*
les services techniques
vous répondent

tous les jours de 8h30 à 17h

*Numéro vert gratuit